



# RADEMACHER



HomePilot®  
Typ: 9496-3 • Art.-Nr. 34200819



Bridge  
Typ: 9492 • Art.-Nr. 34000019

**DE**

## Sicherheitshinweise HomePilot®/Bridge

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme . . . . . 3 – 4

**EN**

## Safety instructions HomePilot®/Bridge

Please observe the safety instructions prior to commissioning . . . . . 5 – 6

**NL**

## Veiligheidsaanwijzingen HomePilot®/Bridge

Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht voor de inbedrijfstelling . . . . . 7 – 8

**FR**

## Consignes de sécurité pour HomePilot®/Bridge

Nous vous prions d'observer les consignes de sécurité avant la mise en service . . . . . 9 – 10

**IT**

## Indicazioni di sicurezza per gli HomePilot®/Bridge

Attenersi alle indicazioni di sicurezza prima della messa in funzione. . . . . 11 – 12

**ES**

## Indicaciones de seguridad de HomePilot®/Bridge

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha . . . . . 13 – 14

**PL**

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń HomePilot®/Bridge

Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa . . . . . 15 – 16

**SV**

## Säkerhetsinstruktioner HomePilot®/Bridge

Följ säkerhetsanvisningarna innan idrifttagning . . . . . 17 – 18

VBD 100-9-2 (02.22)



<https://www.rademacher.de/manuals/homepilot>







## 1. Betriebsanleitung

Bitte lesen Sie die Betriebs- und Montageanleitung des HomePilot®/der Bridge vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise sowie alle Montagehinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Sie finden sie über den Link auf dem Deckblatt auf unserer Webseite. Diese Anleitung ist Teil des Produktes. Bitte bewahren Sie sie gut erreichbar auf. Übergeben Sie die Anleitung bei Weitergabe des HomePilot®/der Bridge auch dem Nachbesitzer. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt die Gewährleistung (Garantie). Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.



## 2. Gefahrensymbole



Lebensgefahr durch Stromschlag



Gefahrenstelle / gefährliche Situation



## 3. Sicherheitshinweise



**Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag / Kurzschluss).**

- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Prüfen Sie den HomePilot®/die Bridge auf Unversehrtheit.
- Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, falls Sie Schäden feststellen.



**Kurzschlussgefahr bei Verwendung eines falschen Netzteils. Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.**

- Die Verwendung eines Netzteils mit einer anderen Spannung als in dem zum Lieferumfang gehörenden Netzteil, kann zu Schäden am HomePilot®/der Bridge oder zu einem Kurzschluss führen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör von RADEMACHER.



**Lebensgefahr durch Quetschen bei automatisch anfahrenden Antrieben.**

- Halten Sie während der Konfiguration und Inbetriebnahme unbefugte Personen aus dem Fahrbereich von elektromotorisch bewegten Anlagenteilen fern.



**Durch Überspannungen im Stromnetz kann das Gerät zerstört werden.**

- Installieren Sie den HomePilot®/die Bridge nicht während eines Gewitters.





### **Die falsche Verwendung kann zu Personen oder Sachschaden führen.**

- Verwenden Sie das vorhandene Funksystem (z. B. das DuoFern Funksystem) und seine Komponenten nie zur Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhten sicherheitstechnischen Anforderungen oder erhöhter Unfallgefahr. Dies bedarf zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen.
- Es darf Kindern nicht erlaubt werden, mit der Rollladensteuerung zu spielen. Beobachten Sie während der Einstellung den Rollladen und halten Sie Personen fern, die durch plötzliches Nachrutschen des Rollladens zu Schaden kommen können.
- Sichern Sie Rollladen- oder Markisenanlagen gegen automatisches Anfahren\*, falls Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten an solchen Anlagen durchführen.\* (z. B. durch Abschalten der bauseitig installierten Sicherung).



## **4. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung**



**Montieren und verwenden Sie den HomePilot®/ die Bridge nicht im Außenbereich oder in feuchten Räumen. Das kann zu seiner/ihrer Zerstörung führen.**



## 1. Operating manual

EN

Before you begin, please read the operating and assembly manual of the HomePilot®/Bridge through completely and follow all the safety instructions and installation instructions. You can find it on our website via the link on the cover page. This manual is a component of the product. Please store it in an easily accessible place. When passing the HomePilot®/Bridge on to any future owners, the manual must be passed on as well. Damage resulting from non-compliance with this manual and the safety instructions will void the warranty (guarantee). We assume no liability for any consequential damage.



## 2. Hazard symbols



Danger of fatal electric shock



Danger area / dangerous situation



## 3. Safety instructions



**The use of defective devices can lead to personal injury and damage to property (electric shocks / short circuiting).**

- Never use defective or damaged devices.
- Check the HomePilot®/Bridge for damage.
- Consult our service department in the event that you discover damage.



**Risk of short circuit when using an incorrect power supply. Never use defective or damaged devices.**

- Using a power supply with a voltage other than that specified for the power supply included in the delivery may cause damage to the HomePilot®/Bridge or lead to a short circuit.
- Only use original spare parts from RADEMACHER.



**Risk of fatal injury from crushing resulting from drives starting automatically.**

- Keep unauthorised persons out of the travel range of system parts driven by a motor during the configuration and commissioning process.



**Mains voltage spikes can cause the equipment to be damaged.**

- Never install the HomePilot®/Bridge during a thunderstorm.



**Improper use can lead to personal injury or property damage.**

- Never use the radio system (e.g. DuoFern radio system) and its components for the remote control of devices and systems with increased safety-relevant requirements or where there is an accident risk. Applications of this kind require additional safety equipment.
- Children must not be permitted to play with the roller shutter control. Watch the moving roller shutter whilst carrying out the settings and keep other people away from the area to avoid injury in the event of sudden slippage of the shutter.
- Secure roller shutter and awning systems against automatic start-up\* if you are carrying out cleaning and maintenance work on systems of this kind. \* (For example, by switching off the fuse installed on site)

**4. Improper use**

**Never install and use the HomePilot®/Bridge outside or in damp rooms.  
Doing so will cause serious damage.**



## 1. Bedieningshandleiding

NL

Lees deze gebruiks- en montagehandleiding van de HomePilot®/Bridge nauwkeurig voordat u met de werkzaamheden begint en neem alle veiligheids- en montageaanwijzingen in acht. U kunt ze vinden via de link op de voorpagina van onze website. Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar hem op een goed bereikbare plaats. Wanneer u de HomePilot®/Bridge afstaat, dient u ook de handleiding mee te geven aan de volgende bezitter. Bij schade die door het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen ontstaat, vervalt de vrijwaring (garantie). Ook voor gevolgschade kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.



## 2. Gevaarsymbolen



Levensgevaar  
door elektrische schok



Gevaar /  
gevaarlijke situatie



## 3. Veiligheidsaanwijzingen



**Het gebruik van defecte apparaten kan leiden tot gevaar voor personen en materiële schade (elektrische schok/kortsluiting).**

- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- Controleer de HomePilot®/Bridge op beschadiging.
- Neem a.u.b. met onze serviceafdeling contact op indien u schade vaststelt.



**Kortsluitingsrisico bij gebruik van verkeerde voedingsadapter. Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.**

- Het gebruik van een voedingsadapter met een andere spanning dan de geleverde voedingsadapter kan tot schade aan de HomePilot®/Bridge of tot een kortsluiting leiden.
- Gebruik alleen originele toebehoren van RADEMACHER.



**Levensgevaar door beknelling bij automatisch bewegende aandrijvingen.**

- Houd tijdens de configuratie en inbedrijfstelling onbevoegde personen buiten het schuifbereik van onderdelen die door een elektromotor worden bewogen.



**Het apparaat kan door overspanningen worden vernield.**

- Installeer de HomePilot®/Bridge daarom niet tijdens een onweer.





#### **Oneigenlijk gebruik kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.**

- Gebruik het beschikbare radiografische systeem (bijv. het radiografische DuoFern systeem) en zijn componenten nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan verhoogde veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig.
- Het is verboden voor kinderen om met de rolluikbesturing te spelen. Houd tijdens het instellen het rolluik in de gaten en houd personen uit de buurt, zodat niemand gewond raakt als het rolluik onbedoeld eventueel verder naar beneden valt.
- Beveilig de rolluiken of markiezen tegen het automatisch bewegen\* als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan zulke installaties wilt uitvoeren. \* (bijv. door de ter plaatse geïnstalleerde zekering uit te schakelen)



#### **4. Oneigenlijk gebruik**



**Monteer en gebruik de HomePilot®/Bridge niet buiten of in vochtige ruimtes. Daardoor kan het apparaat vernield worden.**





## 1. Mode d'emploi

Nous vous prions de lire le mode d'emploi et de montage du HomePilot®/Bridge dans son intégralité et de respecter toutes les consignes de sécurité et instructions de montage avant de commencer les travaux. Vous le trouverez sur notre site Internet via le lien sur la page de garde. Faisant partie intégrante du produit, le présent mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible. En cas de transmission du HomePilot®/Bridge à un tiers, nous vous prions de joindre ce mode d'emploi. La garantie est exclue en cas de dommages engendrés par le non-respect des instructions et des consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.

## 2. Symboles de danger



Danger de mort  
par électrocution



Source de danger /  
Situation dangereuse



## 3. Consignes de sécurité



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).**

- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- Contrôlez l'intégrité du HomePilot®/Bridge.
- Adressez-vous à notre service après-vente si vous constatez des dommages.



**Risque de court-circuit en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation incorrect. N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.**

- L'utilisation d'un bloc d'alimentation d'une tension différente de celle du bloc d'alimentation joint à la livraison peut endommager le HomePilot®/Bridge ou provoquer un court-circuit.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine de RADEMACHER.



**Danger mortel par écrasement aux entraînements asservis à un démarrage automatique.**

- Veillez impérativement à ce qu'aucune personne non autorisée ne soit présente dans la zone de déplacement d'éléments d'installation à entraînement électromotivé pendant la configuration et la mise en service.



**Des surtensions du réseau électrique peuvent entraîner la destruction de l'appareil.**

- Évitez d'installer le HomePilot®/Bridge pendant un orage.





### **Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels ou matériels.**

- N'utilisez jamais le système radio existant (par ex. le système radio DuoFern) et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des impératifs techniques de sécurité élevés ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas.
- N'autorisez en aucun les enfants à jouer avec la commande des volets roulants. Surveillez toujours le volet roulant lors des réglages/paramétrages et éloignez toute personne risquant d'être blessée par un déplacement subit du volet roulant.
- Sécurisez les installations de volets roulants ou de stores contre un démarrage automatique\* avant d'entreprendre des travaux d'entretien et de nettoyage à de telles installations. \* (par ex. par la coupure du fusible installé sur site)



## **4. Utilisation non conforme**



**N'installez et n'utilisez jamais le HomePilot®/Bridge en extérieur ou dans des locaux humides, car cela pourrait entraîner sa destruction.**

## 1. Istruzioni per l'uso

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e il montaggio di HomePilot®/Bridge e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di montaggio prima di iniziare i lavori. Le istruzioni sono disponibili sul nostro sito web, accessibile tramite il link riportato sulla copertina. Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile. Consegnare le istruzioni al nuovo proprietario in caso di passaggio a terzi di HomePilot®/Bridge. La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.

## 2. Simboli di pericolo



Pericolo di morte per folgorazione



Punto di pericolo/situazione pericolosa

## 3. Indicazioni di sicurezza



**L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose (folgorazione/cortocircuito).**

- Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- Verificare che HomePilot®/Bridge sia integro.
- Qualora vengano riscontrati dei danni, si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti.



**Pericolo di cortocircuito in caso di utilizzo di un alimentatore non idoneo. Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.**

- L'utilizzo di un alimentatore con una tensione diversa rispetto a quella dell'alimentatore compreso nella dotazione può danneggiare HomePilot®/Bridge o causare un cortocircuito.
- Utilizzare solo accessori originali del produttore RADEMACHER.



**Pericolo di morte per schiacciamento in caso di azionamenti ad avviamento automatico.**

- Durante la configurazione e la messa in funzione, tenere lontane le persone non autorizzate dal raggio d'azione delle parti mobili a motore elettrico dell'impianto.



**In caso di sovratensioni nella rete elettrica, l'apparecchio può subire danni irreparabili.**

- Non installare HomePilot®/Bridge durante un temporale.

**Un utilizzo errato può causare danni a persone o cose.**

- Non utilizzare mai il sistema radiocomandato preesistente (ad es. il sistema radiocomandato DuoFern) e i suoi componenti per comandare da remoto apparecchi e impianti con elevati requisiti tecnici di sicurezza o che implicano un alto rischio di incidenti. Tale operazione richiede la presenza di dispositivi di sicurezza aggiuntivi.
- Ai bambini non è consentito giocare con il comando della tapparella. Durante la regolazione, tenere sotto controllo la tapparella e mantenere lontane le persone che potrebbero subire danni a causa del suo slittamento improvviso.
- Impedire l'attivazione automatica degli impianti per tapparella o tenda nel caso si stiano effettuando dei lavori di pulizia e manutenzione su tali impianti. \* (ad es. spegnendo il dispositivo di disinserimento installato sul luogo di utilizzo)

**4. Uso non conforme**

**Non montare e utilizzare mai HomePilot®/Bridge in ambienti esterni o luoghi umidi. Ne possono derivare danni irreparabili.**



## 1. Instrucciones de servicio

ES

Lea las instrucciones de montaje y servicio de HomePilot®/Bridge hasta el final y observe todas las indicaciones de seguridad, así como todas las indicaciones para el montaje, antes de comenzar a trabajar. Las encontrará a través del enlace a nuestra página web que se indica en la portada. Estas instrucciones son parte del producto. Guárdelas en un lugar accesible. En caso de transferir HomePilot®/Bridge a un nuevo propietario, adjunte estas instrucciones. Si se producen daños derivados de la inobservancia de estas instrucciones y de las indicaciones de seguridad, la garantía (cobertura de garantía) pierde su validez. No nos responsabilizamos de los daños derivados de dicha inobservancia.



## 2. Símbolos de peligro



Peligro de muerte por electrocución



Zona de peligro / situación de peligro



## 3. Indicaciones de seguridad



**El uso de aparatos defectuosos puede suponer un peligro para las personas y causar daños materiales (electrocución/ cortocircuito).**

- No utilice nunca aparatos dañados o defectuosos.
- Compruebe que el HomePilot®/Bridge se encuentra en perfecto estado.
- Si detecta irregularidades, diríjase a nuestro servicio técnico.



**Peligro de cortocircuito por el uso de una fuente de alimentación incorrecta. No utilice nunca aparatos dañados o defectuosos.**

- El uso de una fuente de alimentación cuya tensión difiera de la tensión de la pieza de alimentación incluida en el volumen de suministro puede provocar daños en el HomePilot®/Bridge o dar lugar a un cortocircuito.
- Utilice solo accesorios originales de RADEMACHER.



**Peligro de muerte por aplastamiento durante el desplazamiento automático de los accionamientos.**

- Durante la configuración y la puesta en marcha, asegúrese de que no haya personas no autorizadas cerca de la zona de desplazamiento de las piezas electromotrices de la instalación.



**El aparato se puede averiar por sobretensiones en la red eléctrica.**

- No instale el HomePilot®/Bridge durante una tormenta.



**Un uso erróneo puede causar daños personales o materiales.**

- No utilice el presente radiosistema (p. ej. el radiosistema DuoFern) ni sus componentes para el control remoto de aparatos y equipos con requisitos de seguridad técnica elevados o mayor riesgo de accidentes. En este caso serán necesarios dispositivos de seguridad adicionales.
- No se puede permitir a los niños que jueguen con el mando de la persiana. Vigile la persiana durante los ajustes y procure que no haya nadie cerca debido al peligro de lesiones por descenso repentino de la persiana.
- Asegure la instalación de persiana o toldo contra un arranque automático\* si va a realizar trabajos de limpieza y mantenimiento. \* (p. ej. por desconexión de la protección instalada por el cliente)

**4. Uso indebido**

**No monte ni utilice el HomePilot®/Bridge en exteriores ni en habitaciones húmedas. Esto podría ocasionar una avería irreparable.**



## 1. Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem prac należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i montaż urządzeń HomePilot®/ Bridge oraz zastosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i uwag montażowych. Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej, wchodząc w link u dołu strony tytułowej. Niniejsza instrukcja jest częścią produktu. W związku z tym musi znajdować się w miejscu łatwodostępnym. Instrukcję należy oddać kolejnemu właścicielowi w momencie przekazania urządzenia HomePilot®/ Bridge. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa powoduje wygaśnięcie uprawnień z tytułu rękojmi (gwarancji). Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody będące następstwem tego typu działań.

## 2. Symbole ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem



Ogólny znak ostrzegawczy - miejsce/ sytuacja

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa



**Stosowanie niesprawnych sprzętów może stwarzać zagrożenie dla ludzi i mienia (porażenie prądem / zwarcie).**

- Nigdy nie stosować niesprawnego lub uszkodzonego sprzętu.
- Obejrzeć, czy urządzenia HomePilot®/ Bridge nie są uszkodzone.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.



**Ryzyko zwarcia wskutek zastosowania niewłaściwego zasilacza sieciowego. Nigdy nie stosować niesprawnego lub uszkodzonego sprzętu.**

- Zastosowanie zasilacza sieciowego o napięciu innym niż w dołączonym zasilaczu może stać się przyczyną uszkodzenia urządzenia HomePilot®/ Bridge lub zwarcia.
- Stosować tylko oryginalne części firmy RADEMACHER.



**Zagrożenie życia w wyniku zgniecenia przez napędy automatyczne.**

- Podczas konfiguracji i uruchamiania urządzeń nie dopuszczać w obszar pracy części elektrycznych żadnych osób nieupoważnionych.



**Wzrost napięcia w instalacji elektrycznej może doprowadzić do zniszczenia sprzętu.**

- Urządzenia HomePilot®/ Bridge nie należy instalować podczas burzy.





#### **Nieprawidłowe zastosowanie może być przyczyną szkód materialnych i osobowych.**

- Nigdy nie używać istniejącego systemu radiowego (np. DuoFern) i jego elementów do zdalnego sterowania urządzeniami i sprzętami o wyższych wymaganiach bezpieczeństwa lub ze zwiększonym ryzykiem wystąpienia wypadków. Wymaga to dodatkowych urządzeń zabezpieczających.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę sterownikiem rolety. Podczas ustawiania obserwować roletę i nie dopuszczać w jej pobliżu osób, które mogłyby doznać obrażeń w wyniku nagłego osunięcia się rolety.
- Rolety i markizy zabezpieczyć najpierw przed automatycznym poruszaniem się\* i dopiero w dalszej kolejności przystępować do prac związanych z ich czyszczeniem i konserwacją.\* (np. wyłączyć bezpiecznik przewidziany dla miejsca montażu).



#### **4. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem**



**Nigdy nie montować ani nie używać urządzeń HomePilot®/ Bridge na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach. W ten sposób może dojść do ich zniszczenia.**





## 1. Bruksanvisning

SV

Läs igenom hela bruks- och monteringsanvisningen för HomePilot<sup>®</sup>/Bridge och följ alla säkerhetsanvisningar och monteringsanvisningar innan arbetet påbörjas. Du hittar dem via länken på startsidan vår webbplats. Denna anvisning är en del av produkten. Förvara den lättillgängligt. När du lämnar HomePilot<sup>®</sup>/Bridge vidare ska du också överlämna anvisningen till den efterföljande ägaren. Garantin blir ogiltig i händelse av skador orsakade av bristande efterlevnad av denna anvisning och säkerhetsinstruktionerna. Vi tar inget ansvar för följskadorna till följd av detta.



## 2. Farosymboler



Livsfara på grund av elektriska stötar



Riskställe / farlig situation



## 3. Säkerhetsanvisningar



**Användning av defekta enheter kan utsätta personer för fara och leda till materiella skador (elektrisk stöt / kortslutning).**

- Använd aldrig defekta eller skadade enheter.
- Kontrollera HomePilot<sup>®</sup>/Bridge för integritet.
- Kontakta vår kundtjänst om du konstaterar några skador.



**Risk för kortslutning vid användning av en felaktig nätdel. Använd aldrig defekta eller skadade enheter.**

- Användning av en nätdel med en annan spänning än den medföljande strömförsörjningen kan skada HomePilot<sup>®</sup>/Bridge eller orsaka kortslutning.
- Använd endast originaltillbehör från RADEMACHER.



**Livsfara på grund av klämning när drivningarna startar automatiskt.**

- Håll under konfiguration och idrifttagning obehöriga personer borta från rörliga delar av systemet som förflyttas av en elektrisk motor.



**Enheter kan förstöras av överspänningar i elnätet.**

- Installera inte HomePilot<sup>®</sup>/Bridge i åskväder.



**Felaktig användning kan leda till personskador eller materiella skador.**

- Använd aldrig det befintliga radiosystemet (t.ex. DuoFern radiosystem) och dess komponenter för fjärrstyrning av enheter och system med ökade säkerhetskrav eller ökad olycksrisk. Detta kräver ytterligare säkerhetsanordningar.
- Barn får inte leka med rulljalusistyrningen. Observera rulljalusin under inställningen och håll personer borta som kan skadas av att rulljalusin plötsligt glider iväg.
- Säkrulljalusiellermarkissystemmotautomatiskuppstart\*, omduutföregörings- och underhållsarbete på sådana system.\* (t.ex. genom att stänga av säkringen som är installerad av kunden).

**4. Ej avsedd användning**

**Installera eller använd inte HomePilot®/Bridge utomhus eller i fuktiga utrymmen. Detta kan leda till att den förstörs.**



**DE**

service@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 174

**EN**

service.en@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**NL**

service.nl@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**FR**

service.fr@rademacher.de  
Tél.: +49 2872 933 175

**IT**

servizio.it@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**ES**

servicio.es@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**PL**

serwis.pl@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**SV**

service.sv@rademacher.de  
Tel.: +49 2872 933 175

**RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germany)